



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
FRANCESCO DEPASQUALE**

Seduta tat-30 ta' Settembru, 2013

Avviz Numru. 98/2009

**Kalcidon Vella (ID 913451M) u Mary Vella
vs
Malta Dairy Products Limited (C 7833)**

Illum 30 ta' Settembru 2013

Il-Qorti

Rat l-avviz ippresentat fis-16 ta' Marzu 2009 fejn ir-rikorrenti talbu lill-Qorti tikkundana lis-socjeta intimata thallashom is-somma ta' sitt elef, disgha mija u tmienja u tmenin euro u tmax-il centezmu (€6,988.12) rapprezentanti danni sofferti minnhom bhala rizultat tal-fatt illi huma twaqqfu abbużivament u illegalment milli jbieghu il-halib lis-socjeta intimata ghal periodu ta' xahar.

Rat ir-risposta tas-socjeta intimata ippresentata fis-6 ta' April 2009 fejn sahqet illi r-rikorrenti ma soffrew ebda danni ghax kienu l-istess rikorrenti li kien qed jipprovaw ibieghu lis-socjeta intimata halib imhallat bl-ilma u dana biex iqarrqu biha u dana gara f'diversi okkazzjonijiet.

Rat l-affidavit tar-rikorrenti **Kalcedonio Vella** ippresentat fit 23 ta' Gunju 2010.

Rat il-ftehim iffirmit bejn il-partijiet ghal bejgh u xiri tal-halib bejn il-partijiet, liema ftehim dahal fis-sehh b'effett mill-1 ta' Mejju 2005 (fol 32 sa 51).

Rat it-twissija mibghuta lir-rahhala kollha datata 28 ta' Jannar 2009 mis-socjeta intimata fejn kien hemm indikat, fost affarjiet ohra, li f'kaz li jinkisru xi wahda mill-kundizzjonijiet tal-kuntratt, fosthom li ma jkunx kontaminat, dana jitqies hala abbuz serju w is-socjeta intimata ma kienetx ser taccetta halib minghand l-istess produttur ghal periodu definit ta' tletin (30) gurnata (fol 59).

Ra l-ittri mibghuta mis-socjeta intimata datati 2 u 4 ta' Frar 2009 fejn ir-rikorrenti gew mgharrfa illi, bhala rizultat ta' Cirkolari mibghuta lir-rahhala kollha fit 28 ta' Jannar 2009, filwaqt li accettaw il-halib minnu pprovdot sa dakinhar, in vista tal-fatt illi kien irrizulta li l-halib kien fih sustanza barranija ossija ilma go fih, huma ma kienux ser jaccettaw halib minghandu ghal periodu ta' xahar jigifieri sal 5 ta' Marzu 2009. (fol 52 et seq)

Semghet ix-xhieda ta' **Stefan Mifsud**, Quality Assurance Manager fi hdan is-socjeta intimata, moghtija fis 27 ta' Jannar 2012 u 3 ta' Mejju 2013 flimkien mad-dokumenti minnu esebiti.

Semghet ix-xhieda ta' **Martin Grech**, impjegat tas-socjeta intimata, moghtija fil 25 ta' Frar 2013, flimkien ma' dokumentazzjoni dwar hlasijiet illi saru lir-rikorrenti fil-periodu ta' bejn Jannar 2009 u Marzu 2009.

Semghet ix-xhieda in kontro ezami tar-rikorrent **Kalcedonio Vella**, moghtija fit 3 ta' Mejju 2013.

Rat illi l-kawza giet differita ghas-sentenza ghallum bil-fakolta' illi jigu ppresentati noti ta' sottomissjonijiet.

Rat illi ma gie ippresentati noti ta' sottomissjonijiet.

Ikkunsidrat

Illi l-kawza odjerna tirrigwarda danni illi r-rikorrenti qed jippretendu li inkorrew rizultat tal-fatt illi s-socjeta intimata naqqset milli tixtri halib minghand ir-rikorrenti ghal periodu ta' xahar minn meta saret taf li l-halib kien kontaminat.

Illi jirrizulta mill-provi prodotti li l-partijiet kienu dahlu fi ftehim li gie effettiv b'effett mill 1 ta' Mejju 2005 fejn ir-

rikorrenti obbligaw ruhhom illi jipprovdu halib ghal bejgh eskusivament lis-socjeta intimata u l-istess obligat ruhha li tixtri dana il-halib minghandhom.

Illi l-kuntratt jistipula varji drittijiet u obbligi fuq iz-zewgt partijiet, fosthom illi r-rikorrenti jipprovdu halib illi huwa tal-kwalita' stabbilita' fil-ftehim. Minn naha l-ohra, l-istess ftehim jaghti dritt lis-socjeta intimata li ma taccettax halib f'kaz illi ma jkunx tal kwalita' pattwita.

Klawsola 11.10 tal-kuntratt jghid is-segwenti:-

" Il-kumpannija ghandha d-dritt li ma taccettax halib minghand Produttur kemm il-darba il-kwalita' tal-halib fornut minn dak il-Produttur ma tkunx tal-kwalita' mitluba, u dan wara zewgt testijiet konsekuttivi li jkunu sary fuq fornituri precedenti."

Klawsola 11.11 imbgħad tipprovdi li :-

"Il-kumpannija tkun tista terrgha taccetta halib minghand dak il-Produttur imsemmi fil-paragrafu 11.10 kemm il-darba dan ikun isoddisfa lill-kumpannija illi huwa qiegħed jerga jipproduci halib tal-kwalita' mitluba, u dan skond dawk il-kundizzjonijiet u azzjonijiet li l-kumpannija tista' tiehu biex tizgura dan."

Illi jirrizulta li permezz ta' Cirkolari mahruga mir-rahħala kollha fit 28 ta' Jannar 2009, is-socjeta intimata avzat lill-kullhadd illi jekk xi hadd jikser xi wahda mill-kundizzjonijiet imsemmija kemm fil-kuntratt kif ukoll fic-cirkolari, huma kienu ser jieqfu milli jixtru halib minghandhom għal periodu ta' tletin gurnata.

Ikkunsidrat

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li, fit 30 ta' Jannar 2009 kif ukoll fl 1 ta' Frar 2009 u fit 2 ta' Frar 2009, irrizulta illi l-halib li kienu ipprovdeu ir-rikorrenti lis-socjeta intimata kien ikkontaminat bl-ilma, bir-rizultat illi huma kienu qed iqisu tali nuqqas bhala nuqqas serju. Għalhekk, is-socjeta intimata avzat lir-rikorrenti li ma kienux ser jaccettaw il-halib għal periodu ta' xahar.

Illi, jirrizulta madanakollu, illi s-socjeta intimata, flok ma rrifjutat il-halib illi kien dikjarat kontaminat minnha, għaddiet biex xtrat il-halib, izda bi prezz inferjuri għal dak ta' halib tajjeb, u dana peress illi tqies illi kien halib ta' kwalita' inferjuri izda, la darba kien ittiehed mis-socjeta

intimata, dana kien ser jithallas lilu b'rata imnaqqsa skond il-ftehim illi kellhom il-partijiet.

Ikkunsidrat

Ir-rikorrenti, in vista ta' dina d-decizjoni unilaterali tas-socjeta intimata, sahaq illi ghal xahar shih kien tilef hafna flus. Biex wasal ghas-somma tad-danni minnu inkorsi, huwa ikkalkola li kull jum jipproduci madwar disghin gallun halib, ghal liema halib huwa jithallas €2.33 ghal kull gallun. Ghalhekk, mghoddi tali valur tul it-tletin gurnata illi fih kien wieqaf, huwa ikkonkluda illi d-danni tieghu kienu jammontaw ghal €6,988.12.

Il-Qorti ma tistax ma tinnutax illi bil-konteggi maghmulha mir-rikorrenti, attwalment in-nuqqas ta' bejgh jammont ghal €6,291 u mhux is-somma minnu indikata. Apparti minn hekk, il-Qorti ma tistax ma tinnutax ukoll illi, skond ir-records tas-socjeta intimata, fix-xahar ta' Jannar qabel ma' twaqqaf, li allura fiha 31 gurnata, il-bejgh totali kien ta' €3,732.98 filwaqt illi fix-xahar ta' Marzu, wara illi kien wieqaf ghal xahar, il-produzzjoni tieghu tellat total ta' bejgh ta' €5,774.32. Ghalhekk, il-konteggi maghmulha mir-rikorrenti ma huma xejn kredibbli.

Ikkunsidrat

Illi r-rikorrent jikkontendi illi, ladarba s-socjeta intimata kienet dahhlet fl-obbligu illi tixtri l-halib minghand ir-rikorrent, allura kienet obligata illi tkompli tiehu l-halib minghandu, ghalkemm mhux tal-kwalita' pattwita'.

Illi, madanakollu, jigi rilevat illi tali obbligu ma johrogx mill-ftehim ta' bejn il-partijiet. Huwa vera illi l-periodu ta' tletin gurnata wieqaf ma tohrog minn imkien fil-ftehim, izda, l-Qorti tinnota li l-ftehim jghid espressament fl-artikolu 11.11 illi s-socjeta intimata setghet terggha taccetta li tixtri halib minghanr ir-rikorrent "*kemm il-darba dan (jigifieri ir-rikorrenti) ikun issodisfa lill-kumpannija (jigifieri is-socjeta intimata) illi huwa qiegħed jerga jipproduci halib tal-kwalita' mitluba u dan skond dawk il-kundizzjonijiet u azzjonijiet li l-kumpannija tista' tiehu biex tizgura dan.*"

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-Qorti tinnota li minn imkien fix-xhieda tar-rikorrenti ma ingiebet prova illi huwa ghamel it-testijiet necessarji sabiex jipprova lis-socjeta intimata illi l-halib tieghu kien tajjeb. Huwa kien qieghed jippretendi li tali testijiet isiru mis-socjeta intimata, meta l-obbligu skond il-ftehim huwa li huwa jippruvalha li l-halib tieghu huwa tajjeb.

Il-Qorti tifhem illi r-rikorrenti, ghall periodu ta' xahar ma kienx qieghed ibiegh il-prodott tieghu lis-socjeta intimata, u dana seta rrekalu danni fis-sens ta' nuqqas ta' qliegh, ghalkemm ma ngibietx prova li attwalment il-halib intrema. Madanakollu, ir-rikorrent ma ghamel xejn sabiex jikkontesta d-decizjoni tas-socjeta intimata u juriha illi l-halib tieghu kien tajjeb sabiex jittiehed mis-socjeta intimata.

Ir-rikorrent kien ikun korrett u konsiderat favorevolment kieku ha hsieb li jaghmel it-testijiet necessarji minnufih biex jiskolpa lilu nniffsu minn allegazzjoni li l-produzzjoni tal-halib kienet hazina. Kieku dana gara, allura certament is-socjeta intimata kienet tkun obbligata illi taccetta il-halib tar-rikorrenti jew inkella tkun responsabbli ghad-danni. Dana jinghad ghax illi l-imposizzjoni unilaterali tat-tletin gurnata twaqqif ta' bejgh da parte taghha certament ma jistax jitqies bhala applikabbli bejn il-partijiet, ghax ma hijjex kkontemplata fil-ftehim.

Madanakollu, la darba r-rikorrenti naqas illi jipprova li l-halib tieghu kien tajjeb u tal-kwalita' mitluba, is-socjeta intimata kellha kull dritt illi ma taccettax il-halib minn prodott sakemm jidhrilha hi.

Konkluzjoni

Il-Qorti

Wara illi rat il-provi kollha prodotti quddiemha u semghet ix-xhieda kollha

Tghaddi biex taqta' u tiddeciedi billi

Tilqa l-eccezzjonijiet imressqa mis-socjeta intimata u

Tichad it-talbiet attrici

Spejjez ta' tali proceduri ikunu a karigu tar-rikorrenti.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----